

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9300

Número suelto 10 céntimos

Número atrasado 20 »

SUSCRIPCION
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON, JUEVES 21 DE JUNIO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

TEMAS DE ACTUALIDAD

El respeto a la ley

(De «La Libertad».)

Dura lex, sed lex, dice el viejo aforismo; y dice bien: la ley podrá ser dura, pero es la ley, y en tanto la aceptemos de antemano, es preciso cumplirla. La retirada del Parlamento español de la minoría catalanista, con su minúscula secuela vasca, se comprende con dificultad en hombres tan expertos políticamente como los catalanes. Ciertamente allí no lo están todos; empero si personas de prudencia, que no ignoran la importancia del paso dado.

Primeramente, ninguna retirada del Parlamento produjo frutos apreciables. Siempre se retorna cabizbajo, o no se retorna nunca, como suele acontecer. En el caso de la minoría catalanista de la Esquerra, la falta de tacto es patente. Por una parte se deja arrebatar la bandera del buen sentido por la Lliga; por la otra, si envuelve intriga, resulta vulgar, y no ha de ser tan bobo el Gobierno que caiga cuando defiende una causa noble.

Y qué más noble causa sino acatar los fallos del supremo Tribunal de la nación? Si a este Tribunal, que no tiene apelación, se apela; si se acepta, si no se recusa, doblemente incomprensible rechazar sus sentencias. La ley, volviendo al aforismo, podrá ser dura; pero es la ley. Pues, aunque fuera injusta, habría asimismo que atenerse a ella.

Me duele el espectáculo de tanta rencilla, de tanta controversia, de tanta protesta airada, de tanta maniobra. ¿Será mucho pedir un poco más de amor a la República? Ciertos republicanos que dicen amarla, no pasa su estimación de flor de labios.

No quiero escribir sobre el Estatuto catalán. Harto tengo dicho, y en su tiempo a sazón se verá el semillero de discordias que lleva en su germen. En tanto, lo que conviene es serenidad a todo trance. De ninguna manera se puede aceptar la tesis de la anulación de los fallos del Tribunal de Garantías Constitucionales por aquella parte que los juzga adversos. La doctrina es anárquica; el precedente sería funestísimo. Ni cabe en este caso mixtificar la cuestión y complicarla con el patriotismo regional, que nadie ataca, o encubrir la hablando de fingidos desdenes y malevolencia del llamado Poder central. Todo eso está ya muy viejo y gastado, como los cánticos de Cataluña y Vasconia libres, el esparcimiento de espigas y otras ceremonias ridículas, isidradas, payesadas y fantochadas. Si de verdad queremos todos a la República, esos procedimientos deben quedar arrumbados; trucos conocidos y trampantojos ineficaces. La seriedad de la República se mantiene incólume; la de los republicanos, no. La discusión es lo que importa, el acercamiento cordial, o todo será una función de titiriteros. Si la ley erró, muéstrese en qué está el error, y, si es posible, súlzanse. Pero la ley hay que comenzar por acatarla, yerro o acierte. Airarse contra la ley es salirse de la ley. La rebeldía no puede ser norma de los que también están llamados a aplicar la ley.

Con sus intemperancias de estos días, los catalanes (no todos los catalanes) dan la sensación de no hallarse preparados para la autodeterminación política. De un lado, al perder el respeto a la ley, dan a su Estatuto con el que no estamos

conformes infinitos españoles, pero que, por ser ley, respetamos, aun cuando anhelemos su modificación; de otro lado, echan las bazas del triunfo a Gambó, cuya posición es más firme y sensata. La Esquerra, indudablemente, no ha medido bien la trascendencia del «gesto». Empero, como no rectifique, su declinación será cada día más rápida.

No pasará nada, claro es, ni es para adoptar actitudes extremas. Dentro de poco, España volverá a caer en la indiferencia por sus políticos, y todas estas matracas y aspavientos catalanes no se tomarán en serio ni en Cataluña. El fervor y apasionamiento se hallan en crisis, y una breve era de paz y trabajo hará al vidar pronto las muchas marañas y complicados ardidés que ponen en juego las taifas políticas para derribar a los Gabinetes.

Ya es hora de entrar en razón y de asistir noblemente a la República,

antes que el tiempo muera en nuestros brazos,

o antes que ella no peligre en ellos; y por eso importa de manera singular que respetemos sus leyes, que es tanto como respetarla.

La minoría catalanista debe volver a su puesto y de sus acuerdos, y no crear conflictos a la República. Las actitudes violentas y enfurruñadas están bien para mozos que se aporreen en la calle. Quien disfrutó de un Poder, aun regional y restrictivo, pero Poder al fin y al cabo, con facultades para establecer y hacer cumplir leyes, no pueden, en modo alguno, perder el respeto a la ley, salirse de ella y no cumplirla. Es autoanularse, no autodeterminarse. Los que así obran, quedan, para emplear la expresión de Jorge Manrique, «sojuzgados a sus leyes».

LUIS ASTRANA MARIN

LIBROS

RAFAEL PEREZ Y PEREZ

LOS CIEN CABALLEROS DE ISABEL LA CATOLICA

Esta novela histórica, como su título indica, es una magistral evocación de la España de los Reyes Católicos, entremezclada con una apasionante intriga amoroso-guerrera muy a tono con la época y que culmina en la toma de Granada, descrita con emotivo acierto.

Entre los cien valerosos caballeros de Isabel la Católica está Gonzalo de Córdoba, el «Gran Capitán» (que juzga un importante papel en la obra) y otras muchas figuras que el lector identificará en seguida, si es aficionado a la historia patria.

Aunque el asunto de esta hermosa novela no sea actual, están todos los hechos tan bien fundamentados histórica y psicológicamente, que el lector olvida la época y se interesa en ellos como si fueran de ahora y propios.

Publicada en la colección «La Novela Rosa», como número extraordinario. Un volumen en rústica, 2 pesetas. Editorial Juventud, S. A., Provenza 101, Barcelona.

HOY HACE VEINTICINCO AÑOS...

LA VOZ DE MENORCA REALIZA UNA CAMPAÑA EN PRO DEL MEJORAMIENTO HIGIENICO DE NUESTRA CIUDAD.

EN EL EMBARQUE DE TROPAS PARA AFRICA, DESDE EL PUERTO DE BARCELONA, HAN OCURRIDO VARIOS INCIDENTES A CAUSA DE LA IMPOPULARIDAD QUE EN TODA LA NACION SE DEMUESTRA CLARAMENTE CONTRA ESTA AVENTURA BELICA

De Ciudadela

Una buena noticia —La subasta de las obras del puerto

El señor J. T. Canet, digno diputado a Cortes por Baleares, que se encuentra entre nosotros por breves días, ha recibido el siguiente telegrama que con gusto trascribimos:

«Celebrada apertura pliegos subasta obras proyecto ensanche puerto Ciudadela adjudicados trabajos provisionalmente a Cubiertas y Tejados con baja de trece por ciento Stop. Con mi más entusiasta enhorabuena porque gracias a sus eficaces gestiones podrán realizarse obras tan necesarias envíe mis más afectuosos saludos.»

La precedente noticia fué acogida con la consiguiente satisfacción y alegría ya que con las obras a realizar se permitirá dar ocupación a muchos obreros que desgraciadamente se hallan en paro forzoso.

A las muchas felicitaciones que con tal motivo ha recibido el señor Canet, unimos la nuestra muy entusiasta.

CORRESPONSAL

UN TRIUNFO DE LA DEMOCRACIA

Posición legalista

Ayer exhibió en las Cortes, la minoría socialista, por medio del verbo elocuente de su parlamentario más avezado, el señor Prieto, un criterio realmente ejemplar y que quisiéramos ver siempre sustentado con lealtad por tan importante fracción política.

El señor Prieto llevó a sus últimos extremos el concepto de la inmunidad parlamentaria, basándose en textos constitucionales y en los antecedentes que forman la jurisprudencia sobre este caso. Redujo los límites del delito «in fraganti» con grande habilidad y copiosa diletica. Podríamos llegar hasta una coincidencia absoluta con la doctrina de derecho parlamentario sustentada por el hábil diputado por Bilbao.

Realmente, argumentar con la ley en la mano es el papel perfecto del parlamentario. Y puesto que el partido socialista es parlamentarista, ha hecho bien uno de sus representantes más calificados en las lides legislativas en manejar textos legales y en interpretarlos con habilidad. Preferiremos siempre ver a un partido considerable en la República tan afanado porque la ley se cumpla.

Quisiéramos tan sólo encontrar un medio de que se comparezca esta posición legalista, en que le acompañamos, con el anuncio constante y tremebundo de abandonar el ámbito de la ley para lanzarse a conculcarla. Claro es que no inspiran demasiada confianza esos escrúpulos de ayer porque la ley se cumple con una extensión, que a algunos ha parecido excesiva, cuando significados socialistas juzgan las leyes que ellos mismos elaboraban hace poco más de un año como recusables y merecedoras de ser conculcadas.

De todos modos... del lobo un pelo. Bueno es ver a los socialistas acogidos a las leyes del país. En esta actitud siempre estaremos con ellos, y no en-

¿Bucólica o balística?

Ya ni en la paz de los campos puede creerse, y no lo digo por la huelga de campesino, que es antigua la pugna entre trabajadores y propietarios, y no terminará sino con la reforma agraria; la duda en la georgica confianza me la ha despertado la colisión del domingo pasado bajo las encinas de El Pardo, entre dos equipos de excursionistas.

Ha sido un desencanto. ¿Serán los cánticos de higienistas y pedagogos como parables al dulce lamentar de dos pastores? ¿Habremos de considerar otra novela pastoril ésta de la pacífica conquista de la sierra? Lo sentiré. Es más importante que una revolución sangrienta el total cambio en las costumbres dominicales de Madrid.

Todavía en este siglo XX se celebraba el domingo yendo a los toros o a los novillos, llenando los teatros y los cafés y saliendo a gozar del polvo en los yermos parajes del Abroñigal y las Ventas, el puente de Vallecas, los Cuatro Caminos (muy diferente a como está ahora esa barriada). Tetuán, los Mataderos, carreteras de Extremadura y de Andalucía. En aquellos horribles lugares se bailaba, se jugaba a la rana en los ventorros y se emborrachaba la gente. La diversión final consistía en dar o en recibir un navajazo.

Lugares apacibles, pero menos concurridos, eran el Retiro, el Botánico. La Moncloa y la Florida.

A los merenderos de la Bombilla se acudía a bailar al son del piano de manubrio o de la estrepitosa música de viento. El polvo molestaba a los transeúntes y a los que se alojaban en los merenderos y en las fondas. (Porque sería torpe de dejar de hacer un juego de palabras sin más que cambiar el número de un vocablo: daría la picardiguera idea exacta de la extensión de los recreos en algunos de los restaurantes de la Bombilla.)

En los amenos sitios del canal (parque ahora de la Arganzuela), la Virgen del Puerto, la pradera del Corregidor y la fuente de la Teja, bailoteaban mozos y mozas, merendaban familias más amantes del arbolado que del polvo y triscaba la chiquillería.

Un gran escritor, Eusebio Blasco, pugnó en vano por acercar Madrid a la sierra del Guadarrama. Atendió una empresa a la incansante propaganda del escritor tendió un ferrocarril la vía estrecha de la Bombilla al Palacio de El Pardo. Vivió pocos años. A El Pardo sólo iba mucha gente el día de San Eugenio.

Don Francisco Giner de los Ríos iba él y llevaba a sus discípulos a El Pardo y a los primeros lugares de la sierra. Fué educando a las generaciones que le tuvieron por maestro en la Institución libre de Enseñanza, despertó en ellas el amor al campo y las sacó de atmósferas enrarecidas de tabernas, de cafés y de teatros.

Un poeta discípulo de don Francisco, el poeta Antonio Machado, ha dedicado a las encinas de El Pardo una de sus mejores poesías, y un escritor norteamericano, Dos Pasos, recordó a Giner de los Ríos cuando de paso en Madrid

contrarán estímulo más leal que el nuestro. Solamente nos falta alguna experiencia más para creer del todo en la lealtad con que el partido socialista juzga que la aplicación de la ley y el respeto a ella son una insustituible manera de convivencia en una democracia, para consolidar la cual ellos tanto han trabajado durante un cuarto de siglo.

fué a respirar buen aire por el encinar de El Pardo.

El veraneo en los Molinos. Villalba, San Rafael, etc., los sanatorios en distintos lugares de la sierra, los deportes de la nieve, la moda, el advenimiento de la República, que devolvió al pueblo el monte de El Pardo y la Casa de Campo, han transformado por completo las costumbres.

Se ha alabado hasta en la «Gaceta» el cambio operado en el pueblo de Madrid y no hay quien deje de elogiar lo higiénico, sano y bello de esa transformación.

El domingo se nota desanimación en las calles y se observa que los ferrocarriles y los tranvías van llenos de gente a la sierra, a El Pardo, a la Dehesa de la Villa, a la Casa de Campo.

El regreso al anochecer de la gente, ya en vehículos, ya en pandillas que vuelven cantando, alegres, a paso rítmico, con trajes de playa o de alpinistas, es un espectáculo divertido y atractivo.

Se acabaron con las viejas costumbres: las borracheras, las riñas, los duelos a navaja y los navajazos traicioneros.

Se acabó aquélla y nace otra forma del mismo mal. Se lleva al campo el odio político, las banderías, las colisiones que han ensangrentado claustros universitarios y vías ciudadanas. La hierba, ya amarillenta por la fuerza del sol, ha sido regado con sangre. En vez de jugar los mozos, riñen, se bieren y se matan. Caen bajo las encinas uno, dos, tres heridos y un muerto. Cargos de guardias. Llanos vivos y muertas al fascio.

¡Maldito fascio! Se solemnizó con sangre el asesinato de Matteotti.

Y ya de noche, al volver mozas y mozos con la algaraza de los romeros del Norte, se hace contra los jóvenes una descarga. El automóvil huye. Caen heridas unas muchachas, caen heridos también unos jóvenes.

La novela pastoril todo paz y alegría, se convierte en un tétrico novelón político.

Ya se ordenó, antes de terminar el curso, registrar a los estudiantes por si eran portadores de pistolas, porras y vergajos, y ahora después de la lección del domingo, habrá que cachear a los que vayan de merienda al campo y a los que viajen en automóvil, y a los que que anden por la calle y a los que se queden en casa. ¿Quién no usa pistola? Díjase que se había abaratado y multiplicado esa arma desde que está prohibido su uso e intervenido su fabricación.

ROBERTO CASTROVIDO

Banco de Menorca

En la Junta General ordinaria de accionistas celebrada el día 14 del corriente, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 marzo último, un dividendo activo equivalente al 5 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en las Sucursales de Ciudadela y Alayor y se hará efectivo contra entrega del cupón número 21.

Mahón a 15 de junio de 1934.—Por el Banco de Menorca.—El Gerente, Camilo Hernández.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

Próximo traslado
nuevo local

Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

Crónica local y general

Subdelegación Marítima de Mahón

Fallecimiento y pésame
Ayer dejó de existir a la edad de setenta y siete años don Francisco Seguí Moll, maquinista naval.

Por su buena labor profesional y por sus relevantes cualidades fué estimado y considerado por cuantos le trataron.

Nuestro sentido pésame a la familia del finado, en particular a sus primos don Juan, doña Catalina y doña Esperanza.

De viaje

En el vapor «Jaime II» han llegado hoy procedentes de Barcelona, 66 pasajeros, entre ellos el maquinista de la marina mercante don Salvador Maura Verger y familia, el industrial don Vicente Mari Mari, don Luis Hernández Perelló, don Lorenzo Pons, don Luis Esteve, el oficial de Hacienda don Diego Petrus dos turistas extranjeros, varias personas naturales de Ciudadela que vienen a pasar las fiestas de aquella ciudad y algunos viajeros de comercio.

Servicios de la Guardia Civil

Por la guardia civil del puesto de Ciudadela han sido denunciados al Juzgado Municipal de aquella ciudad, cuatro jóvenes vecinos de la misma, por haberse apoderado de un cerdo que se hallaba en el campo, sacrificándolo y comiéndolo durante algunos días que estuvieron en la playa veraneando, —Por la del puesto de Alayor ha sido denunciado un vecino de Ferrerías por conducir un automóvil de transporte de mercancías careciendo del concierto que previene la Ley de 11 de marzo de 1932 e instrucción del Ministerio de Hacienda de 15 del mismo mes y año.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:
Parada. Regimiento de Infantería número 39 y Artillería de Costa número 4.
Guardia Aduana. Regimiento Artillería número 4.
Jefe de Día. Comandante de Artillería don Alberto García.
Imaginaria. Comandante de Infantería don Antonio Sintés.
Visita Hospital. 2.º Capitán de Infantería.
Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6:30. SESION POPULAR. ENTRADA UNICA 0'40
Reparación de los popularísimos artistas americanos

TOM TYLER y CHISPITA

con el grandioso drama de COW-BOYS de gran interés y emoción

Los lobos del Far-west

SABADO: JUGANDOSE LA VIDA. Grandiosa superproducción sonora por BILL BOYD.

Domingo: PRIMER BAILE VERANIEGO. Se admiten encargos.

Pronto: LA FIERA DEL MAR. Estreno en Menorca de la versión hablada.

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 23 DE JUNIO DE 1934. A las 9'45

DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45 y LUNES a las 9'45

¡UN ESPECTACULO DE MARAVILLA!

Reportaje de la casa FOX con la ELECCION DE MISS ESPAÑA.

Los crímenes del Museo

película en colores naturales; una sinfonía incomparable de COLOR, BELLEZA e INTRIGA y EMOCION magistralmente interpretada por LIONEL ATWILL, FAY WRAY y GLENDA FARRELL.

LA VIDA PRIVADA DE ENRIQUE VIII (en español)

SALON VICTORIA

SABADO a las 6'45 y 9'45.

DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45

Grandioso programa de fin de temporada. El mayor éxito de la temporada en el nuevo cine «Metropol» de Barcelona, se obtuvo con la gran producción:

ENTRE DOS CORAZONES

Obra cumbre de DOUGLAS FAIRBANKS (hijo)

¡ADEMAS: Un complemento que causará sensación, a beneficio del público.

Excursión a Mallorca
La Universidad Popular de Cartagena, organiza una excursión a Mallorca que se realizará el mes de agosto.

Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy procedente de Barcelona 42 toneladas de carga general, entre la cual había azúcar, café tostado, plátanos, aceite de oliva, cerveza, paquetería, madera, hierro, tejidos y otros efectos.

Demografía

Nacimientos:
Día 11. Domingo Ferrer Lluch, Gobernador Ramirez 34.
Día 16. Pedro Sicilio Prats Villalonga, Juan Mir y Mir 127.
Defunción:
Día 20. Francisco Seguí Moll, 77 años, Prieto y Caules 93.

Noticias marítimas

Buques correos

Esta mañana ha fondeado el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona con el pasaje, valija y carga.
Capitán señor Caldeés.
Saidrá esta tarde a las siete para Barcelona.
—Mañana debe llegar el buque correo procedente de Palma

El dragado

Ayer fué remolcada la draga «Sabou» que estaba en «Es fort de ses tites» y fué fondeada frente los hangares de la Base Naval para efectuar el dragado.
Liga Marítima

Hay gran animación para asistir a la verbena de San Juan que se celebrará el próximo sábado día 23 en el local social de la Liga Marítima.
Promete verse muy concurrida.

El vapor «Ramón»

Aligerado el cargamento de carbón salió anoche para Valencia el vapor «Ramón».

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

DON BARTOLOME BAUZA SANZO,
Subinspector de Segunda del Cuerpo General de Servicios Marítimos y Subdelegado Marítimo de Mahón.

Para evitar los accidentes que con relativa frecuencia se lamentan todos los años en la época de verano ya apareciendo ahogados ya poniendo en inminente peligro a los bañistas que en la citada época acuden a los Bañeros, observándose que la mayor parte de las veces son debido aquellos males a deficiencias en la instalación de dichos Bañeros y falta de material de salvamento, siendo obligación de las autoridades de Marina prevenir todo accidente que pudiera ocurrir en los establecimientos de esta índole. Hago saber:

1.º Que todos los Bañeros en la época de baños deberán estar dotados de los artefactos de salvamento, como cabos, hotes, salvavidas, etc., que a juicio de dichas autoridades de Marina se consideren suficientes los cuales con el personal necesario se colocarán en los sitios que se les señalen.

2.º Que los dueños de los Bañeros todos los años y con la debida anticipación darán conocimiento a esta Delegación Marítima de la fecha de apertura con el fin de que ésta delegue al personal que revise los anteriores efectos de salvamento.

3.º Por el personal de esta Subdelegación Marítima se vigilará el cumplimiento de esta disposición imponiendo multas a toda contravención que se observe.

4.º Que como medio más adecuado en lo sucesivo no se otorgará ninguna concesión de esta índole sin consignar la obligación de adquirir los concesionarios el material de salvamento que juzgue preciso.

Mahón 19 de junio de 1934.—Bartolomé Bauzá.

CONCURSILLO

Base Naval de Mahón

A las nueve y media de la mañana del día 23 del actual, se celebrará en esta Base Naval concursillo público para contratar la adquisición de los materiales necesarios para el cargo de buzo de esta Base, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta la hora señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 19 de junio de 1934.—El Comisario Habilitado, Antonio Egea Abellada.

A las diez de la mañana del día 23 del actual, se celebrará en esta Base Naval concursillo público para contratar la adquisición de los materiales necesarios para la reparación del motor Diésel número 2 de esta Base, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría hasta la hora señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 19 de junio de 1934.—El Comisario Habilitado, Antonio Egea Abellada.

A las diez y media de la mañana del día 23 del actual, se celebrará en esta Base Naval concursillo público para contratar la adquisición de los materiales necesarios para la ejecución de unas obras en el pabellón de oficiales de submarinos de esta Base, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta la hora señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 19 de junio de 1934.—El Comisario Habilitado, Antonio Egea Abellada.

Vendo casa

En Villa-Carlos. Sitio céntrico. Agua abundante. Buen rendimiento. Informes en esta im. renta.

Don Francisco Seguí Moll

MAQUINISTA NAVAL

Falleció ayer a las 6 de la tarde a la edad de 77 años (E. P. D.)

Sus desconsolados primos y primas Juan, Catalina y Esperanza presentes; parientes presentes y ausentes y doña Francisca Carreras Pons, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan se sirvan asistir a la conducción del cadáver que se verificará esta tarde a las 18 horas.

Casa mortuoria: Prieto y Caules, 93.

Mahón 21 junio de 1934.

Alcaldía de Mahón

DON PEDRO PONS SITGES, Alcalde de la Ciudad de Mahón.

Hago saber: Que la Junta de Clasificación y Revisión de Menorca, ha acordado señalar el día 4 de julio próximo venidero, para ver y fallar los expedientes de prórroga de segunda clase a que se refiere el capítulo XIV del vigente Reglamento de Reclutamiento, según anuncio de la mencionada Junta inserto en el Boletín Oficial de esta provincia número 10.535 del actual.

Lo que se hace público para conocimiento de los mozos interesados, y en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 316 del referido reglamento.

Mahón, 19 de junio de 1934.—Pedro Pons Sitges.

Seguros de vida

Por conducto del Delegado del BANCO VITALICIO DE ESPAÑA en Menorca, nuestro estimado amigo don Juan Hernández Sanz, hemos recibido la Memoria y Balance leído en la Junta General de Accionistas de dicha Entidad correspondiente al pasado ejercicio de 1933, cuyo resultado ha sido verdaderamente satisfactorio ya que como todos los años ha reflejado el aumento de producción llegando en el referido ejercicio a emitirse 4.749 proposiciones de seguro con un total de capitales por valor de pesetas 77.854.137'75 muy superior a las obtenidas en los años anteriores.

Los fondos de garantías que quedan existentes para el presente año, alcanza la cifra de pesetas 152.873.940'39.

Sociedades de tal naturaleza, como el BANCO VITALICIO DE ESPAÑA que por su solvencia y buena administración demostrada durante 54 años de existencia, ya que fué fundada en 1880, es digna de ser recomendada para que sin vacilación alguna, sea elegida para todos los que quieren asegurar su vida en beneficio de los suyos.

Agradecemos al señor Hernández Sanz la atención tenida con nosotros, deseando a dicha importante Sociedad, sigan sus éxitos financieros en bien de todos sus asegurados, los cuales pueden estar orgullosos de pertenecer a tan benéfica institución.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento, julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cincopor ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Magisterio, Bachillerato, Comercio

preparación intensiva y eficaz

por el

DOCTOR FARGA Graduado en Filosofía y Letras

con la cooperación del Licenciado en Ciencias

Don José M.ª Jansá Guardiola

Honorarios convencionales

COMERCIO, 11, * MAHON

A VISO

Los músicos que componen la totalidad menos dos de la agrupación musical «American Orchestra», ponen en conocimiento del público en general, que en vista de que otra agrupación ostenta el mismo nombre, y teniendo en cuenta que la fama alcanzada por dicha Orquesta fué debida, lógicamente, a la labor desarrollada por sus elementos—en particular a la del infatigable director y auténtico fundador el violinista don Evaristo Cardona—y no a la de un nombre determinado, acuerdan sustituir aquél por el de

AMERICAN JAZZ

Director: Evaristo Cardona.

Potencia, ritmo, ajuste y modernismo.

Único repertorio completo de verdaderas novedades musicales europeas y americanas.

La única Orquesta que presenta el característico trombon de varas

Uniforme ultra moderno de Jazz.

Contratada por:

LIGA MARITIMA.

SALON TRIANON.

AMERICAN BAR.

AMERICAN JAZZ

La única que actuará todas las temporadas del año

¡¡INCONFUNDIBLE, PREFERIDA E INSUPERABLE!!

SEÑORAS:

EL GAS, EL GAS y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago

Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

PIANO

Se vende o a'quila, muy bonito de color a buen precio.

Informarán en esa misma imprenta.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO

DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

CAMPO DE LA UNION

DOMINGO DIA 24
Tarde a las cinco

¡¡ PARTIDO DE GRAN ESPECTACION !!

C. D. SAN LUIS
UNION SPORTIVA

potente equipo que por primera vez actúa en esa, enfrentándose a primeros equipos, contra habiendo el pasado domingo jugado en San Luis, venciendo los propietarios del campo por 2 a 1

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15.

NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

La cuestión catalana es todavía el tema principal en los centros políticos. * Las comisiones parlamentarias de Marina y de Agricultura realizan una activa labor. * En el Congreso continua la discusión del presupuesto de Agricultura

En la política y en el Parlamento se nota cierta actividad y hay expectación motivada por algunos asuntos interesantes, entre ellos la sustitución de la enseñanza religiosa, la actitud de la Generalidad y otras cuestiones

Madrid 20 a las 18.

La Política, el Gobierno y los Partidos

Marina

En un departamento del Congreso se reunió la Comisión Parlamentaria de Marina y trató los asuntos siguientes: Se autorizó al señor Carranza para leer una proposición que permite al Ministro adquirir los submarinos construidos en Cádiz por técnicos alemanes. Fué examinada una proposición del señor Pérez Madrugal encaminada a la reorganización del cuerpo de infantería de marina. Respecto al particular se acordó dirigirse en demanda de informes a los señores Almirante, jefe de la Escudra y Comandantes Generales de las Bases Navales. Todos los consultados darán su opinión sobre la utilidad de los servicios de la infantería de marina. Quedó también abierta una información pública que se admitirá por escrito hasta el 10 de Julio.

Guerra

El Ministro señor Hidalgo irá el sábado a Badajoz para visitar aquella guarnición y hacer entrega de dos cuarteles. Asistirá también don Diego al acto de descubrir una lápida indicadora de la casa donde vivió el Presidente de la Mesa de Edad de las Cortes Constituyentes.

Agricultura

El Ministro don Cirilo del Rio, terminada antes del 30 de actual la vigencia de la tasa del trigo fijará la de los cereales que se recolecten y adoptará cuantas medidas sean precisas para que las tasas tengan efectividad. En la reunión de la Comisión Parlamentaria de Agricultura se invirtió la mayor parte del tiempo en la lectura y aprobación del acta anterior. A propuesta de la representación socialista—la que realiza una labor obstaculizadora—se trató extensamente de la cuestión suscitada por las declaraciones que han hecho en la prensa los señores Mendizábal y Casanueva. Se concedió un voto de confianza al Presidente de la Comisión. Se ha encargado a los señores Azpeitia y Valenti de redactar una nota que se publicará mañana sobre los derechos y los deberes del Presidente de la Comisión de Agricultura. Mañana continuará el examen de los proyectos de cultivo del algodón y extraordinario de arrendamientos.

El conflicto catalán

El Gobierno mantiene todavía a reserva las medidas que proyecta para resolver el conflicto entre la Generalidad y el poder central.

Los periódicos de la izquierda apuntan sus dudas sobre que el Gobierno tenga una fórmula jurídica para solucionar la cuestión catalana.

El jefe del Gobierno conferenció en su despacho oficial con el ex ministro y prohombre regionalista catalán señor Cambó. Trataron de la fórmula para solucionar el conflicto catalán.

En Barcelona el Presidente de la Generalidad señor Companys manifestó que por la noche reuniría en una comida a los Consejeros de Cataluña para cambiar impresiones de sobremesa.

Dijo Companys que la posición de la Generalidad en el conflicto con el Gobierno era la misma que expuso días anteriores.

El Delegado del Gobierno señor Carras se mostró optimista respecto a una solución de armonía.

Notas del momento

En los pasillos del Congreso se ha comentado la oposición de los derechistas al presupuesto del ministerio de Instrucción, su autor señor Villalobos ha declarado que hará cuestión de gabinete la aprobación de las partidas consignadas para la sustitución de la enseñanza religiosa.

Los diputados monárquicos han presentado una proposición en la que piden vacaciones parlamentarias hasta que se aprueben determinados proyectos, incluso el de aplazamiento de la sustitución de la enseñanza religiosa.

En los pasillos del Congreso conferenciaron con el jefe del Gobierno señor Samper, los señores Gil Robles y Salmón quienes entregaron al primero un escrito.

El señor Samper confirmó que ha llegado a Madrid el señor Lerroux; la noticia es muy comentada.

El señor Molina Nieto habló con el ministro de Justicia señor Cantos y el de Hacienda señor Marraco sobre la pronta solución del crédito para satisfacer los haberes del clero. El señor Marraco prometió resolver el asunto antes de las vacaciones parlamentarias.

Después de asistir a una comida en la embajada de Italia, el jefe del Gobierno señor Samper acudirá al Parlamento para conferenciar con algunos representantes de minorías.

El señor Vallengano ha dicho que los diputados monárquicos mantienen su propósito de que se discuta su proposición de confianza al Gobierno y el suplicatorio para procesar al socialista señor Lozano.

El domingo llegará a Granada el señor Gil y subirá a Sierra Nevada para oír misa y asistir a otras devociones y rezos.

La Sesión del Congreso

Sanidad

El Presidente señor Alba, declara abierta la sesión a las 4 15. En el banco azul el ministro de Marina señor Rocha, el de Industria señor Irujo y el Obras Públicas señor Guerra del Rio.

Aprobada el acta anterior se pasa al orden del día, se aprueban varios dictámenes y se discute un proyecto de coördinación sanitaria.

Lo combaten los señores Luis, Prieto, Cuallar, Albiñana, Ramos y Alonso y se suspende el debate.

Un ujier coloca sobre la mesa presidencial una caja que llama la atención de los diputados.

Presupuestos

Continúa la discusión del presupuesto del ministerio de Agricultura, enmiendas y votos particulares.

El ministro señor Del Rio lamenta que no se den facilidades para la aprobación.

Son aprobados los capítulos 1 y 2. Se admiten algunas enmiendas al 3 y queda pendiente de aprobación un artículo adicional.

A las 8 30 se levanta la sesión para reanudarla por la noche.

Crónica general

Apalean al doctor Bolívar

El Presidente del Congreso señor Alba manifestó que había recibido un telegrama en el que se le participaba que el diputado comunista doctor Bolívar había denunciado que en Sevilla le había agredido la fuerza pública.

El señor Alba lo puso en conocimiento del jefe del Gobierno señor Samper y del Ministro de Gobernación señor Salazar Alonso.

—De Sevilla dicen que se realizó una manifestación comunista dirigida por Bolívar, la que se dirigió al Gobierno Civil para pedir la libertad de los detenidos.

Los guardias de asalto disolvieron con violencia la manifestación.

Bolívar asegura que le vapulearon y que protestó ante el Gobernador.

Capítulo trágico

En un cortijo del pueblo de Torremolinos, provincia de Málaga, un criado dió de puñaladas al cortijero Miguel Zambravo, a su esposa, a dos hijos y a una nietecita de seis años; todos están gravísimos; el agresor huyó.

—Comunican de Barcelona que en la carretera de Esplujas se tirotearon policia y atacadores; murió el atacador Arturo Fernández. Otro fué detenido.

Más vueltas y revueltas

La quinta etapa de la vuelta ciclista de Cataluña la ganó el italiano Robose que también ha conquistado el primer puesto en la clasificación general.

Noticias breves

El capitán Iglesias ha desembarcado y marchó a Madrid en avioneta.

—En Melilla continúa la huelga general y se registran coacciones.

—Se ha concertado un pacto secreto entre Inglaterra y los Países Bajos, en relación con las cuestiones de Oriente.

Ghandi se dispone a ejercer de árbitro en la huelga textil de Bombay

Bombay, 8.—La situación creada por la huelga de la industria textil figura en la actualidad en el primer plano de los problemas de interés público, a causa de los incandescentes choques entre los obreros de las hilaturas y las autoridades.

El público está muy extrañado por la inconsecuencia del Gobierno, que por un lado declara que deja a las organizaciones patronales y obreras toda latitud para acordar las medidas que deben adoptar recíprocamente, y por otro lado prohíbe toda reunión, manifestación, etcétera socialista en la ciudad.

El Comité de huelga ha acordado no conceder validez a las medidas adoptadas por las autoridades y plantear la cuestión ante los Tribunales, pidiendo sanciones contra los agentes de la autoridad que apliquen estas medidas.

Ghandi ha aceptado el papel de árbitro en este conflicto, para lo cual llegará a Bombay dentro de unos días.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

No es una marca mas



"METAL"

es garantía de calidad

VENTA HIJOS DE J. SINTES

miedo—añadió deliberadamente,—y hace usted muy bien, porque tengo el demonio en mi cuerpo.

Y pronunció estas últimas palabras en voz baja, silbándolas, por decirlo así, al oído de Legree.

—Marchate, porque creo por mi alma que dices la verdad—exclamó Legree arrojándola con aire asustado.

Tomando después otro tono, añadió:

—Pero, al fin, ¿por qué no hemos de ser amigos como antes, Cassy?

—¡Antes!—exclamó amargamente.

La mujer se detuvo; una emoción repentina le cortó la palabra. Cassy había ejercido siempre sobre Legree esa especie de influencia, que una mujer fuerte y apasionada puede adquirir a su gusto sobre el hombre más brutal; pero hacia algún tiempo que estaba más impaciente e irritada bajo el yugo pesado de su servidumbre. A veces estallaba esta impaciencia tomando los caracteres de una furiosa locura, cuya disposición se convertía en un objeto de terror para Legree, que, como todo ignorante, tenía a los locos un miedo supersticioso. Cuando Legree llevó a Emelina a la plantación se reanimaron en el corazón marchito de Cassy todos los sentimientos femeninos y se puso de parte de la joven.

Bien pronto ocurrió una violenta disputa entre Cassy y Legree, Este, en un acceso de furor, juró ponerla a trabajar en el campo si no quería venirse a buenas, Cassy, con altanería y desprecio, declaró

dijo acercándose al negro;—¿quiere usted más agua?

Había en la voz y en el acento de Cassy tal dulzura y tal compasión, que contrastaban extraordinariamente con su anterior discurso.

Tom bebió el agua y echó a Cassy una mirada de compasión.

—¡Oh, miss! desearia que acudiese usted al que puede darle aguas vivas.

—¡Acudir a él! ¿Dónde está? ¿Quién es?

—Es aquel de quien se trata en las lecturas que usted me daba; es el Señor.

—Ya me acuerdo de su imagen, que la vi colocada cuando era niña encima del altar—dijo Cassy. (Y sus ojos tomaron una expresión dolorosa y meditada.)—Pero no «está aquí»! ¡No hay aquí más que pecado; pecado y mucha desesperación! ¡Eh!—exclamó apoyando la mano sobre su pecho que respiraba con fuerza como para librarse de un peso que la oprimía.

Leyó en los ojos de Tom que pensaba hablar más aún, y le impuso silencio con un gesto imperativo.

—No hable usted, mi pobre amigo haga usted por dormir si puede.

Púsole el agua al alcance de su brazo, arregló lo mejor que pudo la cama y se retiró.

Noticias de todas partes

FALLECE EN PARIS EL COMPOSITOR DE OPERA ALFREDO BRUNEAU

París, 16.—Ha fallecido a los setenta y siete años de edad el compositor de ópera Alfredo Bruneau.

El señor Bruneau trabajaba en el Ministerio de Bellas Artes, como inspector general de música.

UN DUELO... SIN CONSECUENCIAS

La Habana.—El señor Martínez Sáenz secretario del Tesoro de Cuba y jefe del partido revolucionario A B C, se ha batido hoy en duelo a pistola con don Oscar de la Torre, jefe del partido radical.

El señor De la Torre hizo el primer disparo, y la bala pasó por encima de la cabeza del señor Sáenz. Ninguno de los dos adversarios fué herido. No se reconocieron.

UN COLONO DE CRUILLES, HERIDO, DISPARA CONTRA SU AGRESOR, DEJÁNDOLE MORIBUNDO

Cerona, 15.—En un campo del término de Cruilles, el coloro Fidel Subirana de treinta y cuatro años, disparó su escopeta contra José Tosas, también colono, de treinta años, causándole algunas heridas. Tosas, con un revólver que llevaba repelió la agresión disparando las nueve cápsulas contra Subirana. Este fué hospitalizado, quedando con guar-

días de vista. Las lesiones que sufren hacen temer un fatal desenlace.

SE APLAZA POR DIEZ DIAS LA HUELGA DE TRABAJADORES DEL ACERO DE PITTSBURG

Pittsburg, 16.—La Asamblea general de Trabajadores del Acero ha aceptado la moción de Mr. Green, presidente de la Federación Americana del Trabajo, lo cual implica el aplazamiento por diez días de la amenazada huelga del premio en los Estados Unidos.

HE AQUÍ ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

OBRAS	AUTORES
El Testamento Literario.	A. P. Valdés
Fantasmas	B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin	E. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel	
El anarquismo expuesto por Kropotkin	
La curiosidad desvelada	J. Aguilar Catena
El negro que tenía el alma blanca	A. Insúa
El Demonio en el corazón	Caballero Audaz
Ungrito en la noche	P. Mata

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copia aores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 19 de junio de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	94'10
B 1920	94'10
Interior 4 p. 100 A	70'75
B	70'75
Amortizable 5 p. 100 A 1917	70'75
B 1917	91'30
A 1927 libre	101'50
B 1927 libre	101'40
Exterior 4 p. 100 A	87'15
B	86'30
Obligaciones Norte Prioridad.	55'50
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	50'75
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100.	00'00
Id. id. id. 5 p. 100.	00'00
Id. id. id. 6 p. 100.	00'00
Francos cheque Paris	00'00 a 48'50
Liras Roma	00'00 a 63'70
Dollars New-York	00'00 a 7'36
Libras Londrez.	00'00 a 37'16
Reichmarks Berlín	00'00 a 2'85

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos.	239'50
Onzas y sus fracciones	239'50
Isabelinas	240'50

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartulones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 de junio de 1934

Francos cheque	48'40
Libras id.	36'95
Dollars id.	7'34
Lizas id.	63'30
Interior serie A	71'00
Id. id. B	71'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	94'00
Id. id. B 1920	94'00
Exterior serie A	87'25
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922.	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	57'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	91'30
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	91'30
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	50'60
Id. Alicante id	43'65
Id. Andaluces id	0'000
Id. Orense id	0'000
Id. Colonias id	46'75

UTILIZACIONES DE VALORES LOCALES

Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 100,000 pesetas)	100	
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1922	100	
Libre de impuestos	100	106
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100	106
Libre de impuestos	100	106
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100	100	106
Libre de impuestos	100	106
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	104
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libre	100	104
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libre	100	104
Acciones Sdad. Orense de Alumbrado	100	105
Acciones General Alumbrado 6 p. 100	100	105
Acciones Banco de Menorca	100	105
Banco de Ferrerías	100	105
Crédito Mercantil de Menorca	100	105

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES

Fabricación inglesa

Últimas novedades 1934

Varietad y buen gusto Colores permanentes GRANDES EXISTENCIAS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

Si desea Vd. alquilar una

Máquina de escribir

pida informes a

J. SIREROL VALLES Bastión, 19 - MAHON

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

La Casa de las Medias

GRAN BARATURA

Tulipas cristal	a 0'95
Sábanas Camera	a 5'00
Crespón seda, el metro	a 2'50
Sábanas matrimonio	a 7'50
Medias seda Chap	a 1'60
Bombillas, las de 1'50	a 0'95
Medias seda malla fina	a 2'50
Máquinas hacer cigarrillos	a 0'95
Popelin novedad, el metro	a 1'50
Miles de artículos	a 0'95

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de julio próximo, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE al 3, 4, 4 1/2 y 5 por 100. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

¿DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA



BARCELONA Vía Layetana, 2

MADRID Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de África - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de África y Canarias

Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admittiendo carga y pasaje.

LÍNEA DE FERNANDO POO

Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LÍNEA CADIZ-LARACHE

Salidas de Cádiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA

Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

LÍNEA RAPIDA BARCELONA-MAHON

Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON

Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:

Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24

XXXV

LOS RECUERDOS DE AMOR

El salón de Legree era una larga y anchísima cámara donde había una vasta chimenea. En otro tiempo había sido adornado con un rico y espléndido papel, ahora rasgado y sucio a causa de la humedad que lo desprendía en diversas partes. Respirábase en este lugar aquel olor insano y desagradable procedente del abandono, porquería y dejadez, propias de las habitaciones faltas de aire. El papel de las paredes estaba manchado, en algunos sitios de salpicaduras de cerveza y de vino, o cubierto de largas columnas de cifras, como si alguno se hubiera entregado allí a operaciones aritméticas. Un brasero de carbón encendido guarnecía la chimenea, porque aunque el tiempo no estuviera frío, las noches eran siempre frescas y húmedas en aquella gran habitación; además, Legree tenía necesidad del fuego para encender sus cigarrillos y calentar el agua necesaria para su ponche. La luz roja del carbón dejaba ver el aspecto desordenado del ajuar: sillas, bridas y otros diversos arteos estaban confundidos con látigos, paletós y objetos de distinta naturaleza: los perros de que ya hemos hablado estaban tendidos en medio con el mayor descanso.

Legree iba a prepararse un vaso de ponche. Mientras vaciaba agua caliente en una vasija cascada y rota, murmuraba estas palabras:

—¡Para qué me hará suscitar el diablo de Sambo este año la división entre yo y mis nuevos obreros! Apuesto a que ese hombre no está en disposición de trabajar en toda la semana, precisamente cuando más se necesita...

—Sí, es la verdad lo que usted dice—repuso una voz detrás de su silla.

Era Cassy, que había entrado furtivamente durante su soliloquio.

—¡Ah! ¿Tú aquí, mujer? ¡Demonio! ¿Te has vuelto, eh?

—Sí, he vuelto—respondió tranquilamente,—para hacer lo que me plazca.

—Te equivocas, bribona. Yo cumpliré mi palabra, está segura; así, pues, o te portas bien, o vas a los cuarteles a trabajar y a vivir como los otros.

—Mejor quisiera vivir en el tugurio más asqueroso de los cuarteles, que estar bajo las garras de usted.

—Sí; pero, a pesar de eso, te hallas bajo mi dominio—dijo volviéndose hacia ella con una especie de risa salvaje,—y eso es lo que me consuela. Así, pues, siéntate aquí en mis rodillas, querida mía, y escucha razones—añadió apoderándose de su mano.

—¡Cuidado, Simón Legree!—exclamó la mujer echándole una mirada terrible.—Me tiene usted